

Послание Павла к Галатам

¹ Павел, апостол не от людей и не через человека, а через Иисуса Христа* и Бога Отца, воскресившего Его из мёртвых,

² и все братья,[†] которые со мной, — общинам Галатии.

³ Благодать вам и мир от Бога Отца и нашего Господа Иисуса Христа,

⁴ Который отдал Себя за наши грехи, чтобы избавить нас от нынешней злой эпохи по воле нашего Бога и Отца.

⁵ Ему слава во веки веков! Аминь.

⁶ Меня удивляет, что вы так быстро отступаете от Того, Кто призвал вас благодатью Христа, и переходите к иной «благой вести».

⁷ Но другой благой вести нет. Просто есть люди, которые сеют среди вас смятение и хотят исказить благуя весть о Христе.

⁸ Но если даже мы станем возвещать вам «благуя весть», отличную от той, которую мы вам возвестили, или это сделает ангел с неба, пусть тот, кто возвещает её, будет проклят!

⁹ Мы уже говорили это раньше, и я повторяю сейчас: если кто-нибудь возвещает вам «благуя весть», отличную от той, которую вы приняли, пусть он будет проклят!

¹⁰ Чьего расположения я теперь добиваюсь — людей или Бога? Или я стараюсь угодить людям?

* **1:1 1:1** «Христос» означает «Помазанник». † **1:2 1:2** Здесь и в других подходящих по контексту местах «братья» может означать «братья и сёстры».

Если бы я по-прежнему угождал людям, то не был бы слугой Христа.

¹¹ Братья, хочу, чтобы вы знали: благая весть, которую я вам возвестил, — не человеческого происхождения.

¹² Я не получил её от человека, и меня ей не учили: она пришла ко мне через откровение Иисуса Христа.

¹³ Вы ведь слышали о моей прежней жизни в иудаизме: я без всякой меры преследовал Божью общину и разорял её.

¹⁴ В иудаизме я опережал многих сверстников из своего народа: преданий моих предков я держался с гораздо большим рвением.

¹⁵ Но когда Бог, избравший меня с самого рождения[‡] и призвавший Своей благодатью, пожелал

¹⁶ открыть во мне Своего Сына, чтобы я возвещал о Нём среди язычников, я не стал сразу советоваться с людьми

¹⁷ и не отправился в Иерусалим к тем, кто стал апостолом раньше меня, а ушёл в Аравию, затем вернулся в Дамаск.

¹⁸ Через три года я пошёл в Иерусалим, чтобы навестить Петра, и пробыл у него пятнадцать дней.

¹⁹ Из других апостолов я никого не видел, кроме Иакова, брата Господа.

²⁰ В том, что я вам пишу, нет лжи — Бог свидетель!

²¹ Потом я отправился в области Сирии и Киликии.

²² В общинах Иудеи, принадлежащих Христу, меня ещё не знали в лицо.

[‡] **1:15 1:15** Образ «от материнской утробы» подчёркивает самое начало жизни.

²³ Там только слышали: «Тот, кто прежде преследовал нас, теперь возвещает веру, которую когда-то пытался уничтожить».

²⁴ И прославляли Бога за меня.

2

¹ Затем, через четырнадцать лет, я снова пошёл в Иерусалим с Варнавой, взяв с собой и Тита.

² Я пошёл туда по откровению и изложил им благую весть, которую проповедую среди язычников. Тем, кто пользовался уважением, я изложил её наедине, опасаясь, что бегу или уже бежал напрасно.

³ Но даже Тита, который был со мной, не принудили к обрезанию, хотя он был греком.

⁴ Дело было в лжебратьях, тайком введенных к нам: они прокрались, чтобы выведать, какую свободу мы имеем во Христе Иисусе, и обратить нас в рабство.

⁵ Мы ни на час не уступили им и не подчинились, чтобы истина благой вести сохранилась у вас.

⁶ От тех, кого считали влиятельными, я ничего не получил. Кем бы они ни были, для меня это не имеет значения: Бог не отдаёт предпочтения одному человеку перед другим.

⁷ Наоборот, они увидели, что мне доверена благая весть для необрезанных, как Петру — для обрезанных.

⁸ Ведь Тот, Кто действовал через Петра в его апостольском служении обрезанным, действовал и через меня среди язычников.

⁹ Узнав о данной мне благодати, Иаков, Кифа и Иоанн, которых считали столпами, подали

Варнаве и мне правую руку в знак товарищества: мы пойдём к язычникам, а они — к обрезанным.

¹⁰ Они просили лишь, чтобы мы помнили о бедных, — я и сам очень стремился к этому.

¹¹ Но когда Пётр пришёл в Антиохию, я открыто выступил против него в его присутствии: он был виновен.

¹² До прихода некоторых людей от Иакова он ел вместе с язычниками. А когда они пришли, он стал сторониться язычников и держаться отдельно, боясь обрезанных.

¹³ Остальные иудеи тоже стали лицемерить вместе с ним, так что даже Варнава поддался их лицемерию.

¹⁴ Увидев, что их поступки не соответствуют истине благой вести, я сказал Петру при всех: «Если ты, иудей, живёшь как язычники, а не как иудеи, зачем же ты принуждаешь язычников жить по-иудейски?»

¹⁵ Мы — иудеи по рождению, а не грешники-язычники.

¹⁶ И всё же мы знаем, что человек получает оправдание не делами по закону, а верой в Иисуса Христа.* Даже мы поверили во Христа Иисуса, чтобы получить оправдание верой во Христа, а не делами по закону: ведь такими делами не получит оправдания никто.

¹⁷ Но если, стремясь получить оправдание во Христе, мы и сами оказались грешниками, неужели Христос — слуга греха? Ни в коем случае!

* **2:16 2:16** «Оправдать» в этом рассуждении — признать праведным перед Богом; «дела по закону» — дела, которых требует закон.

18 Ведь если я снова строю то, что разрушил, то сам показываю себя нарушителем закона.

19 Через закон я умер для закона, чтобы жить для Бога.

20 Я распят вместе с Христом. Теперь живу уже не я, а Христос живёт во мне. А сейчас я живу во плоти верой в Сына Божьего, полюбившего меня и отдавшего Себя за меня.

21 Я не отвергаю Божью благодать. Ведь если праведность достигается через закон, значит, Христос умер напрасно!»

3

1 Неразумные галаты! Кто вас околдовал, чтобы вы не слушались истины? Ведь среди вас Иисус Христос был наглядно изображён распятым — прямо у вас перед глазами!

2 Хочу узнать у вас только одно: вы получили Духа благодаря делам по закону или потому, что услышали и поверили?

3 Неужели вы так неразумны? Начав в Духе, вы теперь завершаете начатое плотью?*

4 Неужели вы столько претерпели напрасно? Если только это действительно было напрасно!

5 Тот, Кто даёт вам Духа и совершает среди вас чудеса, делает это благодаря делам по закону или потому, что вы услышали и поверили?

6 Так и Авраам «поверил Богу, и это было засчитано ему как праведность».[☆]

7 Так знайте: дети Авраама — те, кто верит.

* **3:3 3:3** Здесь противопоставлены Дух и плоть; вопрос связан с делами по закону, о которых говорится в стихах 2 и 5. ☆ **3:6 3:6** Бытие 15:6

⁸ Писание, предвидя, что Бог оправдает язычников верой, заранее возвестило Аврааму благую весть: «В тебе получают благословение все народы».☆

⁹ Значит, те, кто верит, получают благословение вместе с верным Авраамом.

¹⁰ А все, кто опирается на дела по закону, находятся под проклятием. Ведь написано: «Проклят каждый, кто не исполняет постоянно всего, что написано в книге закона».☆

¹¹ Очевидно, что законом никто не получает оправдания перед Богом, потому что «праведный будет жить верой».☆

¹² Но закон не основан на вере; в нём сказано: «Кто исполняет его предписания, будет жить благодаря им».☆

¹³ Христос выкупил нас из-под проклятия закона, став проклятием за нас. Ведь написано: «Проклят каждый, кто повешен на дереве».☆

¹⁴ Это произошло, чтобы через Христа Иисуса благословение Авраама пришло к язычникам и чтобы мы через веру получили обещанного Духа.

¹⁵ Братья, приведу пример из человеческой жизни. Даже если завет† заключён между людьми, после его утверждения никто не отменяет его и ничего к нему не добавляет.

¹⁶ Обещания были даны Аврааму и его потомку.‡ Сказано не «и потомкам», как о многих,

☆ **3:8 3:8** Бытие 12:3; 18:18; 22:18 ☆ **3:10 3:10** Второзаконие 27:26 ☆ **3:11 3:11** Аввакум 2:4 ☆ **3:12 3:12** Левит 18:5 ☆ **3:13 3:13** Второзаконие 21:23 † **3:15 3:15** Здесь завет — обязывающее соглашение. ‡ **3:16 3:16** Здесь и далее «потомок» или «потомство» передаёт образ семени. В этом стихе противопоставлены единственное и множественное число: одно семя и семена.

а «и твоему потомку», ☆ как об одном, то есть о Христе.

¹⁷ Я хочу сказать вот что: закон, появившийся на четырёхста тридцать лет позже, не отменяет завета, заранее утверждённого Богом во Христе, и не лишает обещание силы.

¹⁸ Ведь если наследство даётся на основании закона, то уже не на основании обещания. Но Аврааму Бог даровал его по обещанию.

¹⁹ Для чего же тогда закон? Он был добавлен из-за нарушений до прихода того потомка, которому дано обещание. Закон был установлен через ангелов, рукой посредника.

²⁰ Но посредник предполагает больше одной стороны, а Бог — один.

²¹ Значит ли это, что закон противоречит Божьим обещаниям? Ни в коем случае! Ведь если бы был дан закон, способный дать жизнь, праведность действительно достигалась бы через закон.

²² Но Писание заключило всё под власть греха, чтобы обещанное через веру в Иисуса Христа было дано верующим.

²³ До прихода веры мы находились под стражей закона, в заключении, в ожидании веры, которой предстояло открыться.

²⁴ Таким образом, закон стал нашим воспитателем, § ведущим нас ко Христу, чтобы мы получили оправдание верой.

²⁵ Но теперь, когда вера пришла, мы уже не под властью воспитателя.

☆ **3:16 3:16** Бытие 12:7; 13:15; 24:7 § **3:24 3:24** Здесь воспитатель — тот, под чьим надзором находятся; см. стихи 23 и 25.

²⁶ Ведь все вы — дети Божьи через веру во Христа Иисуса.

²⁷ Все вы, кто крестился во Христа, облеклись в Христа.*

²⁸ Нет ни иудея, ни грека, ни раба, ни свободного, ни мужчины, ни женщины: все вы — одно во Христе Иисусе.

²⁹ А если вы принадлежите Христу, значит, вы — потомство Авраама, наследники по обещанию.

4

¹ Скажу ещё вот что: пока наследник — ребёнок, он ничем не отличается от раба, хотя он — хозяин всего.

² Он подчиняется опекунам и управляющим до срока, установленного отцом.

³ Так и мы, когда были детьми, находились в рабстве у начальных правил этого мира.*

⁴ Но когда исполнилось время, Бог послал Своего Сына, родившегося от женщины, родившегося под законом,

⁵ чтобы выкупить тех, кто под законом, и чтобы мы получили усыновление.

⁶ А поскольку вы — дети, Бог послал в ваши сердца Духа Своего Сына, Который взывает: «Авва,[†] Отец!»

⁷ Поэтому ты уже не раб, а сын. А если сын, то и Божий наследник через Христа.

⁸ Прежде, не зная Бога, вы были в рабстве у тех, кто по своей природе не боги.

* **3:27 3:27** Облечься — одеться; здесь Христос представлен как одежда. * **4:3 4:3** В стихах 9–10 возвращение к ним связано с соблюдением дней, месяцев, времён и лет. † **4:6 4:6** «Авва» передаёт арамейское обращение к отцу, выражающее близость, уважение и любовь.

⁹ А теперь, когда вы познали Бога, или, вернее, когда Бог познал вас, почему вы снова обращаетесь к слабым и жалким начальным правилам? Неужели вы хотите опять стать их рабами?

¹⁰ Вы соблюдаете дни, месяцы, времена и годы.

¹¹ Я боюсь за вас: как бы мой труд ради вас не оказался напрасным.

¹² Братья, прошу вас, станьте такими, как я, потому что и я стал таким, как вы. Вы ничем меня не обидели.

¹³ Вы знаете, что в первый раз я возвестил вам благую весть из-за телесной немощи.

¹⁴ Хотя моё телесное состояние было для вас испытанием, вы не отнеслись ко мне с презрением и не отвергли меня, а приняли как Божьего ангела, как самого Христа Иисуса.

¹⁵ В чём же было то благословение, которому вы радовались? Свидетельствую вам: если бы это было возможно, вы вырвали бы себе глаза и отдали их мне.

¹⁶ Так неужели я стал вашим врагом, говоря вам правду?

¹⁷ Они усердно добиваются вашего расположения, но не ради добра. Они хотят отдалить вас, чтобы вы добивались их расположения.

¹⁸ Хорошо всегда проявлять рвение в добром деле, а не только тогда, когда я с вами.

¹⁹ Дети мои, я снова мучаюсь родами, пока в вас не сформируется Христос!

²⁰ Как бы мне хотелось сейчас быть у вас и говорить с вами другим тоном: я не знаю, что о вас думать.

²¹ Скажите мне, вы, желающие быть под законом: разве вы не слушаете закон?

²² Ведь написано, что у Авраама было два сына: один от рабыни, другой — от свободной женщины.

²³ Но сын рабыни родился по плоти, а сын свободной — по обещанию.

²⁴ В этом есть иносказание: эти женщины представляют два завета. Один — от горы Синай — рождает детей в рабство; это Агарь.

²⁵ Агарь — это гора Синай в Аравии, и она соответствует нынешнему Иерусалиму: он в рабстве вместе со своими детьми.

²⁶ А небесный Иерусалим свободен. Он — мать всех нас.

²⁷ Ведь написано:

«Радуйся, бесплодная, не рожавшая!

Разразись радостным криком, не зная родовых мук!

Ведь у покинутых женщин детей больше, чем у той, у которой есть муж».[☆]

²⁸ А мы, братья, подобно Исааку, — дети обещания.

²⁹ Но как тогда рождённый по плоти преследовал рождённого по Духу, так и теперь.

³⁰ Что же говорит Писание? «Прогони рабыню и её сына: сын рабыни не будет наследником вместе с сыном свободной».[☆]

³¹ Поэтому, братья, мы — дети свободной женщины, а не рабыни.

5

¹ Христос освободил нас. Поэтому твёрдо

держитесь этой свободы и не впрягайтесь снова в ярмо рабства.

² Слушайте! Я, Павел, говорю вам: если вы примете обрезание, Христос не принесёт вам никакой пользы.

³ Ещё раз свидетельствую каждому, кто принимает обрезание: он обязан исполнять весь закон.

⁴ Вы, желающие получить оправдание законом, оказались отделены от Христа. Вы отпали от благодати.

⁵ Мы же Духом, через веру, ожидаем праведности, на которую надеемся.

⁶ Ведь во Христе Иисусе не имеет значения ни обрезание, ни его отсутствие, а только вера, действующая через любовь.

⁷ Вы так хорошо бежали! Кто помешал вам слушаться истины?

⁸ Эти уговоры исходят не от Того, Кто вас призывает.

⁹ Немного закваски заквашивает всё тесто.

¹⁰ В Господе я уверен: вы не станете думать иначе. А тот, кто сеет среди вас смятение, понесёт наказание, кем бы он ни был.

¹¹ Братья, если я до сих пор проповедую обрезание, почему меня до сих пор преследуют? Тогда крест уже перестал быть камнем преткновения.

¹² Хотел бы я, чтобы те, кто вас сбивает с толку, оскопили себя!*

¹³ Ведь вы, братья, были призваны к свободе. Только пусть свобода не станет для вас поводом потакать плоти; служите друг другу с любовью.

* **5:12 5:12** Образ отсечения себя в споре об обрезании можно понимать как пожелание оскотления.

¹⁴ Весь закон исполняется в одном повелении: «Люби ближнего, как самого себя». ☆

¹⁵ Но если вы кусаете и пожираете друг друга, смотрите, как бы вам не истребить друг друга!

¹⁶ Я говорю вам: живите, следуя Духу, и вы не будете исполнять желаний плоти.

¹⁷ Ведь плоть желает того, что противно Духу, а Дух — того, что противно плоти. Они противостоят друг другу, чтобы вы не делали того, чего хотите.

¹⁸ Но если вас ведёт Дух, вы не под законом.

¹⁹ Дела плоти очевидны: супружеская измена, половая распущенность, нечистота, похотливость,

²⁰ идолопоклонство, колдовство, ненависть, раздоры, ревность, вспышки гнева, соперничество, разделения, сектантство,

²¹ зависть, убийства, пьянство, оргии и тому подобное. Предупреждаю вас, как предупреждал и прежде: те, кто поступает так, не унаследуют Божьего Царства.

²² А плод Духа — любовь, радость, мир, терпение, доброта, добродетель, вера, †

²³ кротость и самообладание. Против этого нет закона.

²⁴ Те, кто принадлежит Христу, распяли плоть с её страстями и желаниями.

²⁵ Если мы живём Духом, то будем и следовать Духу.

²⁶ Не будем тщеславными, не будем провоцировать друг друга и друг другу завидовать.

☆ 5:14 5:14 Левит 19:18 † 5:22 5:22 Или: «верность».

6

¹ Братья, если кто-то и будет уличён в проступке, вы, духовные люди, с кротостью помогите ему исправиться. При этом следи за собой, чтобы и тебе не поддаваться искушению.

² Несите тяготы друг друга — так вы исполните закон Христа.

³ Ведь если человек считает себя чем-то значительным, хотя он ничто, он обманывает себя.

⁴ Пусть каждый проверяет собственное дело. Тогда у него будет повод хвалиться собой, а не кем-то другим.

⁵ Ведь каждый понесёт свою ношу.

⁶ Тот, кого учат слову, пусть делится всем хорошим с тем, кто его учит.

⁷ Не обманывайтесь: над Богом не посмеёшься. Что человек посеет, то и пожнёт.

⁸ Кто сеет для собственной плоти, от плоти пожнёт тление.* А кто сеет для Духа, от Духа пожнёт вечную жизнь.

⁹ Не будем уставать делать добро: в свой срок мы пожнём, если не опустим рук.

¹⁰ Поэтому, пока есть возможность, будем делать добро всем, а особенно тем, кто принадлежит к семье веры.

¹¹ Посмотрите, какими крупными буквами я пишу вам собственной рукой.

¹² Все, кто хочет произвести хорошее впечатление во плоти,[†] принуждают вас к обрезанию лишь для того, чтобы их не преследовали за крест Христа.

* **6:8 6:8** «Тление» — разрушение, распад; здесь оно противопоставлено вечной жизни. † **6:12 6:12** Здесь «плоть» связана с обрезанием как внешним знаком.

¹³ Ведь даже те, кто принимает обрезание, сами не соблюдают закон. Но они хотят вашего обрезания, чтобы хвалиться вашей плотью.

¹⁴ Я же не стану хвалиться ничем, кроме креста нашего Господа Иисуса Христа, через который мир распят для меня, а я — для мира.

¹⁵ Ведь во Христе Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни его отсутствие, а только новое творение.

¹⁶ Мир и милость всем, кто следует этому правилу, и Божьему Израилю.

¹⁷ Отныне пусть никто не причиняет мне неприятностей: ведь на своём теле я ношу клейма Господа Иисуса.

¹⁸ Благодать нашего Господа Иисуса Христа да будет с вашим духом, братья. Аминь.

Библия свободы
The Holy Bible in Russian, Freedom Bible translation
Священное Писание на русском языке, перевод
«Библия Свободы»

Public Domain

Language: Русский (Russian)

2026-10-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Oct 2026 from source
files dated 27 Oct 2026

61bb274b-5d25-56f9-8c14-415cc3252557